

Centre Écritures  
Littératures des mondes contemporains  
série Afriques



## Les écrivains du Congo-Zaïre

Approches d'un champ littéraire africain

Charles Djungu-Simba K.

# 02

  
paul  
verlaine  
université - metz

Voici une étude sur la littérature du Congo-Zaïre qui a pour ambition de dessiner la configuration du champ dans lequel œuvrent ses agents, ceux d'hier et ceux d'aujourd'hui, ceux qui résident au pays tout comme ceux qui se sont établis à l'étranger, de décoder le réseau de relations qu'ils entretiennent les uns avec les autres, d'évaluer les influences qu'ils subissent et/ou qu'ils bravent, et les implications de tout ceci sur les parcours et les pratiques scripturales d'un chacun.

Albert Gérard a eu raison d'affirmer que « dans le polysystème de la francophonie africaine et de sa littérature, le Zaïre occupe une place singulière, qu'il doit à l'action conjointe de la géographie et de l'histoire ». Il était temps d'illustrer cette vérité en étudiant l'organisation et le fonctionnement concrets de la littérature du Congo-Zaïre. Quand elles n'ont pas à souffrir *a priori* de l'image relativement négative que l'on se fait du pays, les visions globales qu'on a proposées de cette littérature, après Mukala Kadima-Nzujji, se sont trop souvent réduites à une succession de dates, à la mention de quelques écrivains considérés comme majeurs et au résumé de leurs œuvres.

Et toujours, comme pour se disculper d'avance, l'éternelle antienne : l'entrée tardive des Congolais dans la francophonie littéraire africaine.

La lecture institutionnelle qui sous-tend ce travail devrait pouvoir corriger cette perception fort parcellaire. Notre préoccupation principale a consisté à démontrer une continuité diachronique dans les pratiques des différents littérateurs qui ont, progressivement, développé des comportements relevant de la logique de champ. Cette continuité est aussi synchronique. On pourrait penser que la dispersion dans ce qu'il est convenu d'appeler la « diaspora congolaise » et à l'intérieur du pays lui-même, a diminué la lisibilité du champ littéraire congolais. Il n'en est rien. Les lieux d'énonciation se sont certes multipliés et diversifiés mais, entre autres indicateurs, la solidarité dans les énoncés, notamment par la voie de l'intertextualité, reste une réalité.

*Né en 1953 au Kivu, en République démocratique du Congo, Charles Djungu-Simba K. est docteur en philosophie et lettres de l'Université d'Anvers (Belgique). Chercheur en littératures francophones et en histoire culturelle de l'Afrique centrale, il est membre associé du Centre de recherche « Écritures », à l'université Paul Verlaine - Metz (France).*

crédit photo couverture © Luc Masson

ISBN : 978-2-917403-01-3

## TABLE DES MATIERES

Avertissement

Préface

Avant-propos

### PREMIÈRE PARTIE

#### Aux sources du champ culturel congolais

Du terminus *a quo*

À propos de la « littérature de tutelle

La poésie

La fiction

Spécificités des lettres congolaises

Aux sources de l'enracinement culturel congolais

L'entre-deux-guerres et l'émergence d'une culture

Autochtone

Le cas de la Bibliothèque de l'Étoile (BDE) et la notion d'évolué

Un essai de scénographie des lettres congolaises

Du « chaînon manquant

### DEUXIÈME PARTIE

#### Morphologie du champ littéraire congolais : passeurs, réseaux, parcours insignes

Passeur, intercesseur, réseau

Une évolution bien particulière .

Les acteurs du champ local

Mécènes et intercesseurs coloniaux

Acteurs post-coloniaux du champ local.

Lovanium

L'UEZA .

Buaba ya Kayembe

L'espace missionnaire

Le réseau Médiaspaul

Le cas Zamenga

Le Réseau « dièse » ou la littérature de la diaspora

Considérations historiques et culturelles

Écrivains en exil et champs littéraires d'accueil

L'Afrique .

L'Europe.

La France.

La Belgique et le Luxembourg

Quelques parcours insignes

L'Amérique du Nord

À propos de la représentation littéraire de l'exil africain

Le récit d'exil congolais.

### TROISIÈME PARTIE

#### Les écrivains du Congo-Zaïre

Champ littéraire et littératures émergentes

Les anthologies

L'anthologie de Masegabio

L'anthologie de Tshitungu

Des écrivains nationaux au profil plutôt régional

Une population qui se renouvelle peu ou prou ?

Parcours scolaire et professionnel

Deux questionnaires

Analyse des données

La dénomination

La profession

Littérature et vie associative

Comment naissent les vocations littéraires

À propos des propriétés des écrivains du Congo-Zaïre

Populaire ou universitaire ?

La promotion et comment l'assurer ?.

De l'appellation « roman/romancier congolais »

De la citoyenneté littéraire congolaise

Première oeuvre

Lieu de résidence

Lieu d'édition

Au four et au moulin

Les droits d'auteur en question

Censure ! Censure !

À quoi servent les critiques ?

Retours sur trois questions récurrentes

Le faux problème des langues

Identité régionale

La paralittérature congolaise : le syndrome Bofuky

Un exemple de marginalité : Basunga Banzaba

Autopsie d'un cas : Passou Ludula

### CONCLUSION

Orientation bibliographique

Index